

CRYSTAL HAIR STYLER**MACARON EDITION**

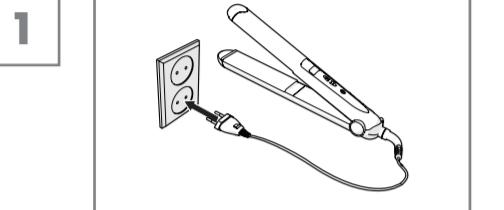
HS 5733

HS 5734

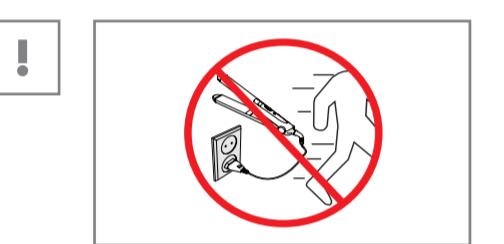
HS 5735

**HU CS SL LT**
EL BG RUGrundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburgwww.grundig.com
IB 2

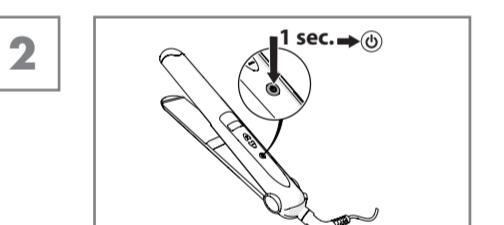
16/40



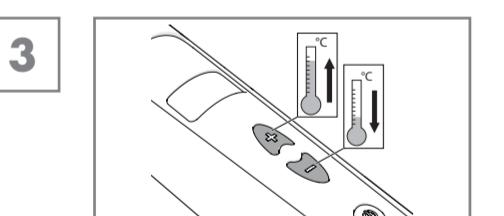
Csatlakoztatás / Připojít / Prikluči / Prijačite / Connexion / Съединение / Подсоедините



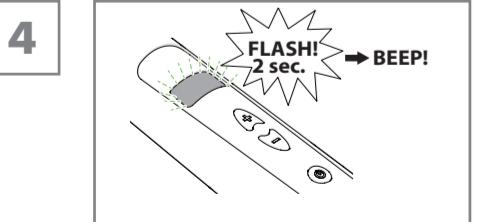
Hővédő szpré használata / Používajte sprej pro ochranu proti vysoké teplotě / Uporabite razprišilo za vročinsko zaščito / Naudokite apsaugos nuo šilumos purškalą / Хранимите спрейт от когато искате да използвате спреј за предпазване от прегреване / Используйте спрей для защиты от теплового повреждения волос



Bekapcsolás / Zapnout / Vklipo / Ijnukite / Energypotvrdite / Vključivanje / Включите



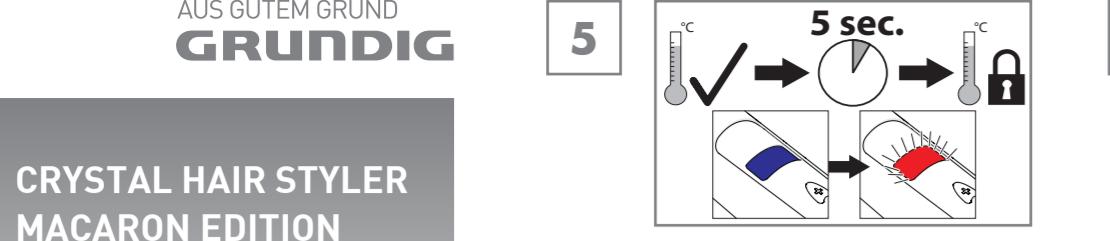
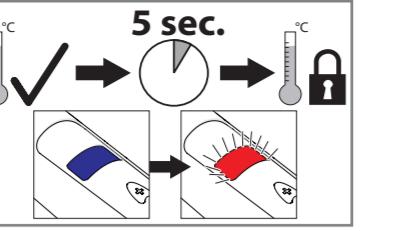
Hőméréslet-beállítás / Nastavení teploty / Nastavite temperature / Temperatūros nustatymas / Příprava teploty / Температурна настройка / Задайте температуру



Bemelegedési időszak / Lhúta zahŕňání / Čas gretja / Ikaitimo laikotarpi / Χρόνος θέρμανσης / Период нагревания / Время нагревания



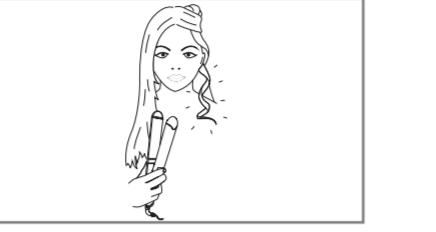
A haj kisimitása / Rovnaní vlasů / Ravnjanje las / Plauki tiesinimas / Istaču mačlāni / Исправление волос / Оправление на косата

**5**

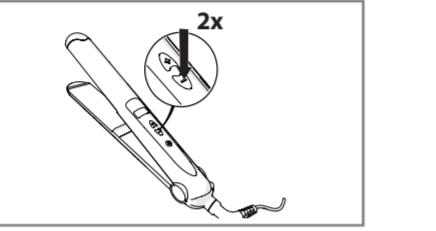
Billentyűzár, a kijelző kékről pirostra vált / Zámek tlačítek, displej se změní z modré na červenou / Ključnicica, zaslón se spremeni iz modre v rdeče / Ijnukite mygtuk užraktą; ekranas iš mėlyno pasirado raudonas / Клудома плаћетра, ће одбачи сијак са црвеном / Uстановите блокировку кнопкой; отображаются изменения от синего к красному

11

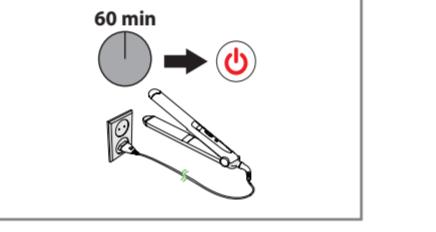
Készülék elfordítása 180°-kal / Obrnite napravo za 180° / Apverskite priešais 180° / Γύριστε τη συσκευή 180° / Завъртете устройството на 180° / Поверните устройство на 180°

12

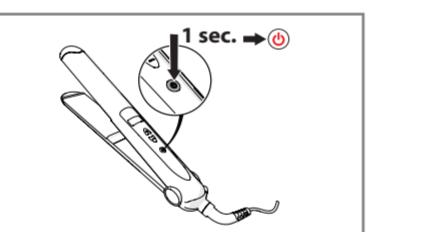
A haj hullámossáta, begöndörítése / Tvarování vlnek a kudrn / Oblíkovanie valov ali kodrov / Formuvkite bangas arba garbanas / Διαμορφώστε κυριαστικά ή μπουκλωτά μαλλά / Оформне на вълни и кудри / Выполните завивку волнами или локонами

13

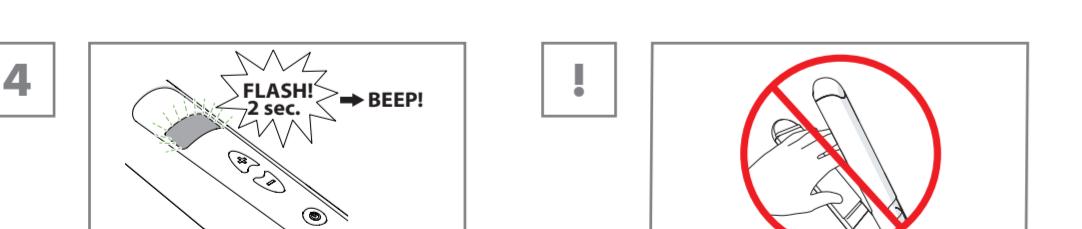
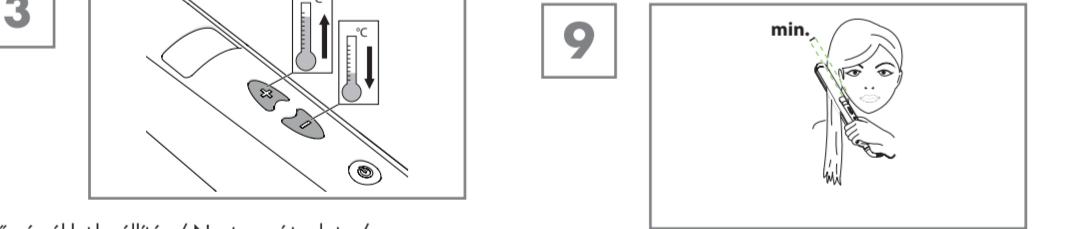
Billentyűzár vége / Konec zámku tlačítka / Končni zaklep / Išunkite mygtuk užrakta / Тέλος κλειδώματος πλήκτρου / Край на заключвателната на клавишите / Снимите блокировку кнопок

14

Automatikus kikapcsolás / Automatické vypnutí / Samodejnen izklop / Automatis išjungimas / Автоматична отключване / Автоматично изключение / Автоматическое отключение

2

Egy hajtincs átfészítése / Pročesť si pramen vlasů / Z glavního doložitého pramene las / Iššukukite plauku siroq / Krevíte mu továra apo ta malaličias / Срезешите кичур / Расчешите гребнем прядь волос



Forról / Horkél / Vročel / Karštal / Υψηλή θερμοκρασία! / Горещо! / Осторожно, горячие поверхности!



A haj kisimitása / Rovnaní vlasů / Ravnjanje las / Plauki tiesinimas / Istaču mačlāni / Исправление волос / Оправление на косата

BIZTONSÁG

A készülék üzembe helyezése során vegye figyelembe a következőket:

- A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, mellékelje hozzá a kezelési útmutatót is.
- A készülék csak házi használatra szolgál.
- A készülék tilos a fürdőkádban, tusolóban, vízzel teli mosdókagyló főlött vagy vizes kézzel használni.



A készüléket nem szabad vízbe meríteni, és tisztítás során sem érintkezhet vízzel.

A készüléket nem szabad fürdőkádban, mosdókagylóban vagy edényben lévő víz mellett használni.

Ha a készüléket a fürdőszobában használja, akkor mindenkorban ügyeljen arra, hogy a használálat után kihúzza a hálózati csatlakozót, mivel víz közelében a kikacsolt készülék is veszélyes lehet.

Amennyiben nem áll rendelkezésre, ajánljott a további védelem érdekében egy külön, 30 mA-nál nem nagyobb kioldóárammal rendelkező hibaáram-véddőkapcsolót beépíteni a fürdőszoba áramkörébe. Érdeklődjön a szerelőnél.

A készülék nagyon magas hőmérséklete melegszik. A haját soha ne hagyja néhány másodpercnel

hosszabb ideig a kerámialapok között.

Ügyeljen rá, hogy a forró lapok ne érjenek hozzá az arcához, a nyakához vagy a fejbőréhez.

Soha ne fedje le a készüléket, pél-dául törlöközölve.

Használálat után húzza ki a hálózati csatlakozót. A csatlakozón a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozálatából. A készüléket helyezze hőálló felületre, amíg lehűl.

Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a hálózati kábelnél sérülések láthatók.

Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, annak vevőszolgálata vagy hasonlóan képesített személy cserélheti ki.

Ügyeljen rá, hogy a készülék ne kerüljön gyermekek kezébe!

Ezt a készüléket nem használhatják 8 évre alatti gyerekek és olyan személyek, aikik csökkent fizikai, érzékszeri vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látna őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

■ A készüléket semmiképpen sem szabad felnyitni. A szakszerűtlen beavatkozások következében károkra nem érvényesítő garanciaigény.

- Ellenőrizze, hogy az adattablán (amely a készülék markolatán található) megadott hálózati feszültség megfelezik-e a helyi hálózati feszültséggel. A készülék csak a hálózati adapter kihúzása után van leválasztva a hálózatról.



■ Přístroj nesmí být ponořen do vody. Ani při čištění nesmí přijít do kontaktu s vodou.

TUDNIVALÓK

Tisztítás és karbantartás

1 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt.

2 Tisztítás előtt várja meg, mikor a készülék teljesen kihűl. Mivel a készülék nagyon magas hőmérséklete melegszik, ez akár 45 percig is tarthat.

3 A burkolatot és a kerámialapokat puha, vízzel nedvesített kendővel tisztítja.

Figyelem!

■ Soha ne tegye vízbe vagy más folyadékba a készüléket és a hálózati kábel. Ne használjon tisztítószeret.

4 Az újabb használat előtt puha kendővel gondosan átborolja száritja fel az összes alkatrészt.

Tárolás

Ha haszabb időn át nem tervez használni a készüléket, akkor gondosan tárolja azt.

1 Gyöződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, teljesen lehűt és száraz.

2 Helyezze a készüléket az eredeti dobozába. Hűvös, száraz helyen tárolja. Ne tekerje a hálózati kábel a készülék köré.

3 Gondoskodjon rólá, hogy a készülék ne kerülhessen gyermek kezébe.

Környezetvédelmi tudnivalók

■ Ez a termék olyan kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrafeldolgozásra alkalmasak és újrahasznosíthatók.

Ezért a termék eltárttáma végén nem szabad a hőztárcának közezeni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására kijelöltyűt juttatni.

Erre utal az itt látható, a termék, a kezelési útmutatóban vagy a csomagolásban is feltüntetett szimbólum.

A környezetet levő gyűjtőhelyekről a helyi önkormányzat ad felvilágosítást.

A régi készülékek újrahasznosításával jelentős mértékben hozzájárul a környezet védelméhez.

Műszaki adatok



Energiaellátás

120-240 V~, 50/60 Hz

Teljesítmény

35 W

A műszaki és optikai változtatások jogát fenntartjuk!

■ Přístroj dosahuje velmi vysokých teplot. Nenechávejte své vlasy mezi keramickými plátky déle než několik vteřin.

■ Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu horkých plátků s obličejem, krkem nebo pokožkou hlavy.

■ Přístroj nikdy nezakrývejte např. ručníkem.

■ Po použití odpojte přívodní kabel ze zásuvek. Nevytahujte zástrčku ze zásuvek tahem za kabel. Pro vychladnutí postavte přístroj na podložku odolnou proti vysokým teplotám.

■ Přístroj nesmíte uvést do provozu v případě, že je poškozen nebo pokud je viditelně poškozen kábel.

■ Pokud došlo k poškození přívodního kábelu, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobnou kvalifikovanou osobou. Zabráníte tak vzniku nebezpečí a riziku.

■ Chraňte přístroj před dětmi.

■ Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostateku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a budou obeznámeny se souvisejícimi nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

BEZPEČNOST

■ Při používání přístroje dodržujte následující pokyny:

Uschovejte návod k použití pro budoucí potřebu. Pokud přístroj předáte třetí straně, zkontrolujte, zda jste přiložili i návod k použití.

Tento přístroj je určen výhradě k domácímu použití.

Přístroj nikdy nepoužívejte ve vaně, sprše, nad umyvadlem s vodou nebo s mokrýma rukama.

■ Přístroj nesmí být ponořen do vody. Ani při čištění nesmí přijít do kontaktu s vodou.

VARNOST

Ob uporabi naprave upoštevajte naslednja navodila:

■ Shranite navodila za uporabo v prihodnje. Če boste napravo dali tretji stranki, se prepričajte, ali so navodila za uporabo priložena.

■ Naprava je zasnovana samo za domačo uporabo.

■ Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalni kadi, tušu

VARNOST

■ Preverite, če omrežna napetost na tipski ploščici na ročaju naprave ustreza lokalni napajalni mreži. Edini način za izklop naprave iz omrežnega napajanja je, da od-klopite napajalno enoto.

INFORMACIJE

- Nekiškite šio prietaiso į vandenį ir saugokite ji nuo vandens, netgi jį valydam.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo, prastuovo ar kito indo su vandeniu.
- Jeigu prietaisas naudojamas vonioje, ji panaudojus, ji būtinai reikia atjungti nuo elektros tinklo, nes bet koks šalia šio prietaiso esantis vandens šaltinis vis tiek gali kelti pavojų, net tuomet, kai prietaisas yra išjungtas.
- Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama įrengti apsauginį srovės nuotekio įtaisą (RCD), jeigu jis dar neįrengtas; vonios kambaryje elektros grandinės liekamosios srovės stiprumas neturi viršyti 30 mA.
- Saugojimas
Laikykite prietaisą rūpestingai, jeigu norite, kad jis jums ilgai taraunyt.
- 1 Išsitinkinkite, ar jis atjungtas nuo elektros tinklo, ar jis visiškai atvésęs.
2 Laikykite ji originalioje dėžutėje, vésioje, sausoje vietoje.
3 Prietaisą būtinai laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

INFORMACIJE

Čišćenje in vzdrževanje

- 1 Izklaspite napravo in odklaspite napajalno enoto.
- 2 Pred čišćenjem pusnite, da se naprava popolnoma ohladi. Naprava se lahko zelo segreje in troja lahko do 45 minut, da se ohladi.
- 3 Ohišeje in keramični ploščici očistite z vlažno in mehko krpko.
- Pozor**
■ Naprave in električnega kabla nikoli ne postavljajte v vodo ali kakšno koli drugo tekočino. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.
- 4 Preden napravo ponovno uporabite, ustrezno posušite vse dele z uporabo brisače.

Shranjevanje

- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo skrbno shranite.
- 1 Prepravite se, da je izključena iz vtičnice, popolnoma ohlajeno in suho.
 - 2 Naprave shranjujte v originalni embalaži v hladnem in suhem prostoru. Električnega kabla ne ovijte okrog naprave.
 - 3 Prepravite se, da je naprava izven dosega otrok.

Napotek za varstvo okolja

- Ta izdelek je izdelan iz kakovostnih sestavnih delov in materialov, ki jih je možno ponovno uporabiti in reciklirati.
Tega izdelka zato po izteku njegove življenjske dobe ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališča za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja ta simbol, ki navodilji za uporabo in na embalaži izdelka.

Prosimo, da se poznamate z zbirališči tovrstnih odpadkov, k jih upravlja občinski urad.

Z recikliranjem odsluženih naprav pomembno prispetek v varovanju okolja.

Tehnični podatki



Napravje
120-240 V~, 50/60 Hz
Moč
35 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

SAUGA

LT

Naudodami šį prietaisą, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

- Naudojimo instrukcijos neišmeskitė, nes jos gali prireikti ateityje. Jeigu prietaisą atiduotumėte kitiams, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namųkyje.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso vonioje, duše arba virš vandens pripiltos vonios kriauklių; jo taip pat negalima naudoti, jeigu jūsų rankos šlapios.



INFORMACIJE

mA. Patarimo kreipkitės į santechniką.

- Šis prietaisas gali labai įkaisti. Niekauda nelaikykite savo plaukus tarp keraminių plokščių ilgiau nei kelias sekundes.
- Stenkite nepriiliesti įkaitusių plokščių prie veido, kaklo ar galvos.
- Niekauda neuždenkite šio prietaiso, pavyzdžiu, rankšluosčiu.
- Panaudoje prietaisą, ištraukite elektros tinklą iš sieninio lizdo. Netraukite laikštu, laikydami už laido. Visada dekite prietaisą ant tvirto, lygaus, karščiu atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.
- Niekauda nenaudokite šio prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra regimai pažeistas.

Pastaba dėl aplinkosaugos

Sis gaminis pagaminotas iš aukštakokybės medžiagų ir dirlių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti.

Todėl pasibaigus gaminiui tarnavimo laikui, neišmeskite jo kartu su jprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite ji į elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo punktą.

Tai atlikti nurodo ant gaminio, jo pakuočė arba jo naudojimo instrukcijoje esant simbolis.

Norédami sužinoti, kuri ar liejasi surinkimo punktas, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą.

Pakartotinis medžiagu panaudojimas padės tauši gamtą.

Techniniai duomenys



Maitinimo šaltinis

120-240 V~, 50/60 Hz

Galia

35 W

Pasiekite teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

EL

Katá tην έναρξη λειτουργίας της συσκευής ακολουθείστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνεται το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Δεν πρέπει να τη χρησιμοποιήσετε ποτέ στο μπάνιο, στο ντους ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό ή να την ακουμπήσετε με βρεγμένα χέρια.



- Niekada jokiomis aplinkybėmis nedarykite šio prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Patirkinkite ar techninių duomenų lentelėje, esančioje ant prietaiso rankenos, nurodyta įtampa atitinkama elektros tinklo įtampa. Vienintelis būdas atjungti prietaisą nuo elektros tinklo - ištrauki iš sieninio lizdo maitinimo bloką.
- An δεν υπάρχει, συνιστάται σαν πρόσθετη προστασία η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύλωμα του λουτρού ενός προστατευτικού συστήματος ρεύματος διαφροής (RCD) με ένα ονομαστικό ρεύμα διέγερσης όχι πάνω από 30 mA.

INFORMACIJE

Alpeuθυνθéte se énan ηλεκτρολόγῳ.

- H συσκευή φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήστε τα μαλλιά σας περισσάτερο από μερικά δευτερόλεπτα ανάμεσα στις κεραμικές πλάκες.

- Na prosoéchéte, na myn̄ érhoθoum oī Žes-tésse plákeς se epatafí μe to proósw-to, to laimíp ḥe to déroma tou kēfa-loiú.
- Mηn kālūψwte se kāmīa pe-rít-wso-ti tē su-skeu-h, pi.χ. me káptoi-pi-tes-téa.

- Metá tē chrí-s-η tē apso-suñ-déste to phi-s-re-ýma-to. Mηn tra-baté to bý-úma-a apó to ka-ládi-o γia na to bý-ále-te apó tēn pri-žia. Gi na kru-wá-se e su-skeu-h tō-to-phi-ter-té stēn se mia kru-á epi-fá-neia.

- H συσκεu-h den prēptei na lei-to-u-ryg-sei, an autή ḥe to ka-ládi-o éxei blá-βhi h pao-ro-u-sáz-zei eph-an-ή ū-ni-á.

- Av to ka-ládi-o re-ýma-to eivai cha-λa-sme-nó, tha prēptei na a-n-ti-ka-ta-sa-théi apó toon katas-keu-a-sa-thi, to tru-mu-a e-zu-pé-ré-htos-sis pe-le-ata-wn ḥe apó éva e-zu-si-o-do-htme-nó á-to-mo-ώste na a-po-fe-uh-xtu-h oī kín-du-vi.

- Kras-tí-pote tē su-skeu-h mak-ri-á apó pa-i-dí-a.
- Ak-o za-hr-an-v-ash-ia-ty ka-bel e po-ve-re-den, toj třy-va-a bā-de po-men-en of pro-iz-vod-til-e, se-rvi-zin cen-tre-er ili лице с подобна квалифи-ка-ци-я за да се избегне всяка-ва опасност.

- Drž-jete ureda dalеч od deca.

- Tosi ured može da bъде използ-ван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходи-мия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктиранi относно употребата на уреда по безопасен начин и са ясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда.

- Tékníká stoixíeia
CE
Ηλεκτρική τροφοδοσία 120-240 V~, 50/60 Hz
Ισχύς 35 W
Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές και οπτικές αλλαγές.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Καθαρισμός και φροντίδα

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ψεύτας.
- 2 Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Επειδή η συσκευή μπορεί να φθάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και 45 λεπτά.

- 3 Καθαρίστε το περιβλήμα και τα κεραμικά πλάκες με ένα πάνινο, πάνινη βρέγμαν με νερό.

- 4 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, στάθμης πάνινης σύσπιξης.

- 5 Χρησιμοποιήστε σπεισηλόπινό για φούρνο σε πλήρη βράσην.

- 6 Το οργάνωμα αποκόπτη προστατεύει τη συσκευή από πάθεια της ηλεκτρικής ενέργειας.

- 7 Η συσκευή σας δεν θα επηρεαστεί από την επιστροφή της συσκευής.

- 8 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 9 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 10 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 11 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 12 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 13 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 14 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 15 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 16 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 17 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 18 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.

- 19 Η συσκευή σας δεν θα καταρρεύσει στην πάγη ή σε πλάκα με πάγη.